

POLSKA AKADEMIA NAUK  
INSTYTUT HISTORII  
POLSKIE TOWARZYSTWO HISTORYCZNE

# KWARTALNIK HISTORYCZNY

ROCZNIK CXXVIII

NR 3

WARSZAWA 2021

<http://rcin.org.pl>

POLSKA AKADEMIA NAUK  
INSTYTUT HISTORII  
POLSKIE TOWARZYSTWO HISTORYCZNE

---

# KWARTALNIK HISTORYCZNY

ZAŁOŻONY PRZEZ XAWEREGO LISKEGO  
W 1887 ROKU

ROCZNIK CXXVIII  
2021

3

WARSZAWA 2021

<http://rcin.org.pl>

## REDAKCJA

GRZEGORZ PAC (historia średniowiecza, Warszawa), EDWARD OPALIŃSKI (historia XVI–XVII w., Warszawa), DOROTA DUKWICZ (historia XVIII w., Warszawa), ANDRZEJ NOWAK (redaktor, historia XIX w., Kraków/Warszawa), JERZY EISLER (historia XX w., Warszawa), MONIKA JUSUPOVIĆ (sekretarz redakcji, Warszawa), MARTA KUC-CZEREP (sekretarz redakcji, Warszawa)

## KOMITET REDAKCYJNY

DÁNIEL BAGI (Pecz, Węgry), ANNA BARAŃSKA (Lublin), RICHARD BUTTERWICK-PAWLIKOWSKI (Londyn), EWA DOMAŃSKA (Poznań), MARIAN DYGO (Pułtusk–Warszawa), KARIN FRIEDRICH (Aberdeen), ROBERT FROST (Aberdeen), CATHERINE GOUSEFF (Paryż), JAROSŁAW HRYCAK (Lwów), MAGDALENA HUŁAS (Warszawa), MACIEJ JANOWSKI (Warszawa), TOMASZ JUREK (Poznań), BARTOSZ KALISKI (Warszawa), TOMASZ KIZWALTER (Warszawa), WOJCIECH KRIEGSEISEN (Warszawa), CEZARY KUKLO (Białystok), LIDIA MICHALSKA-BRACHA (Kielce), ROMAN MICHAŁOWSKI (Warszawa), KRZYSZTOF MIKULSKI (Toruń), BORYS W. NOSOW (Moskwa), HENRYK SAMSONOWICZ (Warszawa), JERZY STRZELCZYK (Poznań), PHILIPP THER (Wiedeń), MARIUSZ WOŁOS (Kraków) oraz członkowie redakcji

## ADRES REDAKCJI

Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla PAN  
00-272 Warszawa, Rynek Starego Miasta 29/31  
tel. +48 22 831 02 61, e-mail: kh@ihpan.edu.pl  
<http://www.kh-ihpan.edu.pl>

Redaktor językowy: Małgorzata Świerzyńska  
Tłumaczenia: Grażyna Waluga  
Skład: Marcin Szcześniak

© Copyright by Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk, Warszawa 2021

© All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means without the prior permission of the publisher, Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk

© Wszelkie prawa zastrzeżone. Przedruk lub odtwarzanie fragmentów tej publikacji w mediach każdego rodzaju wymaga pisemnego zezwolenia Instytutu Historii Polskiej Akademii Nauk

p-ISSN 0023-5903

e-ISSN 2451-1315

Wersja elektroniczna czasopisma jest wersją pierwotną



Kolportaż wersji drukowanej czasopisma prowadzi  
Wydawnictwo Naukowe Semper  
Dział handlowy i księgarnia:  
ul. Bednarska 20 A, 00-321 Warszawa  
tel./fax: +48 22 828 49 73  
<http://semper.pl>  
<http://semper.istore.pl>

## SPIS TREŚCI

### ROZPRAWY

|  |     |
|--|-----|
| Zbigniew Anusik, Latyfundium Tęczyńskich w XVII wieku. Dobra i właściciele .....   | 697 |
| Vira Tracz, Epidemia szkarlatyny we Lwowie w latach 1907–1910. Urząd miejski, higieniści i polityka zdrowia publicznego .....                                    | 743 |
| Jerzy Łazor, Pierwsza francusko-polska koncesja kolejowa z 1924 roku. Przyczynek do relacji finansowo-gospodarczych Polski i Francji po I wojnie światowej ..... | 785 |

### ARTYKUŁY RECENZYJNE I RECENZJE

|   |     |
|---|-----|
| Joanna Orzeł, Między semantyką historyczną a kontekstem społecznym epoki — o języku politycznym szlachty Rzeczypospolitej ..... | 813 |
|---|-----|

\*

|  |     |
|--|-----|
| A. Grzeńkowiak-Krwawicz, <i>Dyskurs polityczny Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Pojęcia i idee / The Political Discourse of the Polish-Lithuanian Commonwealth. Concepts and Ideas</i> — Richard Butterwick .....  | 831 |
| L. Hermanson, <i>Friendship, Love, and Brotherhood in Medieval Northern Europe, c. 1000–1200</i> — Rafał Rutkowski .....   | 836 |
| L. James, „ <i>This Great Firebrand</i> ”. <i>William Laud and Scotland, 1617–1645</i> — Jakub Basista .....   | 839 |
| P. Dąbrosz-Drewnowska, <i>Oczami paryżanina, czyli Księstwo Warszawskie w napoleońskiej propagandzie (1807–1815); W dyplomatycznej depeszy i wojskowych wspomnieniach. Obraz Księstwa Warszawskiego (1807–1815) w źródłach francuskich</i> — Mikołaj Getka-Kenig ..... | 845 |
| J. Karbarz-Wilińska, <i>Dęby i burzany. Ukraińskie organizacje i partie związane z biskupem stanisławowskim Grzegorzem Chomyszynem (1925–1939)</i> — Rafał Kolano .....  | 851 |

## LISTY DO REDAKCJI

|  |     |
|--|-----|
| Mirosław Lewandowski, Odpowiedź na oświadczenie prof. dra hab.<br>Stanisława Salmonowicza .....                                | 859 |
| Stanisław Salmonowicz, Replika na oświadczenie dra Mirosława<br>Lewandowskiego, przesłane do „Kwartalnika Historycznego” ..... | 863 |

## CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| Zbigniew Anusik, The Tęczyńskis' Latifundium in the Seventeenth<br>Century. Estates and Owners .....  | 697 |
| Vira Tracz, The Scarlet Fever epidemic in Lviv in 1907–10. City<br>Authorities, Hygienists, and Public Health Policy .....  | 743 |
| Jerzy Łazor, The First Franco-Polish Railway Concession of 1924.<br>A Contribution to the Financial and Economic Relations between<br>Poland and France after the First World War ..... | 785 |

## CRITICAL ARTICLES — REVIEWS

|  |     |
|--|-----|
| Joanna Orzeł, Between Historical Semantics and the Social Context of the<br>Era — on the Political Language of the Polish Nobility ..... | 813 |
| Reviews .....  | 831 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| LETTERS TO THE EDITORS ..... | 859 |
|------------------------------|-----|

## WYKAZ SKRÓTÓW

|             |   |
|-------------|---|
| AAN         | — Archiwum Akt Nowych Warszawa  |
| AGAD        | — Archiwum Główne Akt Dawnych Warszawa  |
| AGZ         | — <i>Akta grodzkie i ziemskie</i>   |
| AIPN        | — Archiwum Instytutu Pamięci Narodowej  |
| ANK         | — Archiwum Narodowe w Krakowie  |
| AP          | — Archiwum Państwowe  |
| APH         | — „Acta Poloniae Historica”   |
| ASWK        | — <i>Akta sejmikowe województwa krakowskiego</i>  |
| ASWP        | — <i>Akta sejmikowe województw poznańskiego i kaliskiego</i>  |
| BC          | — Biblioteka Książąt Czartoryskich Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie   |
| BHL         | — <i>Bibliotheca Hagiographica Latina</i>   |
| BJ          | — Biblioteka Jagiellońska w Krakowie  |
| BK          | — Biblioteka Kórnicka   |
| b.m.d.      | — bez miejsca i daty wydania  |
| BN          | — Biblioteka Narodowa w Warszawie   |
| BO          | — Biblioteka Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Wrocławiu   |
| BPAU-PANKr. | — Biblioteka Naukowa Polskiej Akademii Umiejętności i Polskiej Akademii Nauk w Krakowie   |
| BR          | — Biblioteka Raczyńskich  |
| BUW         | — Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie  |
| CAW         | — Centralne Archiwum Wojskowe   |
| CDS         | — <i>Codex diplomaticus nec non epistolaris Silesiae</i> , Wrocław 1956–1964  |
| CPH         | — „Czasopismo Prawno-Historyczne”   |
| DN          | — „Dzieje Najnowsze”  |
| Dz. U.      | — Dziennik Ustaw  |
| f.          | — fond (zespół)   |
| fol.        | — folio (karta)   |
| IPN         | — Instytut Pamięci Narodowej  |
| KDKK        | — <i>Kodeks dyplomatyczny katedry krakowskiej</i> , Kraków 1874–1883  |
| KDMaz.      | — <i>Codex diplomaticus et commemorationum Masoviae generalis (Zbiór ogólny przywilejów i spominków mazowieckich)</i> , Warszawa 1919 |
| KDMłp.      | — <i>Kodeks dyplomatyczny Małopolski</i> , Kraków 1876–1999   |
| KDP         | — <i>Kodeks dyplomatyczny Polski</i> , Warszawa 1847–1887   |
| KDŚl.       | — <i>Kodeks dyplomatyczny Śląska</i> , Wrocław 1956–1964  |

- KDW — *Kodeks dyplomatyczny Wielkopolski*, t. 1–11, Poznań 1877–1999
- KH — „Kwartalnik Historyczny”
- KHKM — „Kwartalnik Historii Kultury Materialnej”
- LVIA — Lietuvos valstybės istorijos archyvas w Wilnie
- MGH — *Monumenta Germaniae Historica*
- MGH SrG — *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores rerum Germanicarum*
- MGH SS — *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores*
- MK — Metryka Koronna
- MPH — *Monumenta Poloniae historica*
- MPH s.n. — *Monumenta Poloniae historica, series nova*
- mps — maszynopis
- MRPS — *Matricularum Regni Poloniae summaria*
- OiRP — „Odrodzenie i Reformacja w Polsce”
- op. — opis
- PH — „Przegląd Historyczny”
- PL — *Patrologiae cursus completus. Series Latina*, Paris 1844–1865
- PrU — *Preussisches Urkundenbuch*, t. 1–6, Königsberg–Danzig–Marburg 1882–2000
- PSB — *Polski słownik biograficzny*
- PU — *Pommerellisches Urkundenbuch*, t. 1–11, Stettin–Köln–Graz 1868–1990
- RDSG — „Roczniki Dziejów Społecznych i Gospodarczych”
- red. — redaktor, redakcja
- RH — „Roczniki Historyczne”
- RHum — „Roczniki Humanistyczne”
- rkp. — rękopis
- RWHF PAU — „Rozprawy i Sprawozdania z Posiedzeń Wydziału Historyczno-Filozoficznego Akademii Umiejętności”, Kraków 1874–1891
- „Rozprawy Akademii Umiejętności. Wydział Historyczno-Filozoficzny”, Kraków 1891–1918
- „Rozprawy Polskiej Akademii Umiejętności. Wydział Historyczno-Filozoficzny”, Kraków 1921
- „Rozprawy — Polska Akademia Umiejętności. Wydział Historyczno-Filozoficzny”, Kraków 1921–1928/29
- „Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego — Polska Akademia Umiejętności”, Kraków 1928/1929–1952
- „Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego — Polska Akademia Umiejętności”, Kraków 1992–
- SDRE — „Studia z Dziejów Rosji i Europy Środkowo-Wschodniej”
- SGKP — *Słownik geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*

- 
- SH — „Studia Historyczne”
- SIRIO — *Sbornik Imperatorskogo Russkogo Istoričeskogo Obščestva*, t. 1–148, S. Petersburg 1867–1916
- Sobótka — „Śląski Kwartalnik Historyczny «Sobótka»”
- SPPP — *Starodawne Prawa Polskiego Pomniki*
- SRP — *Scriptores Rerum Polonicarum*
- SSS — *Słownik starożytności słowiańskich*
- SU — *Schlesisches Urkundenbuch*, t. 1–6, Wien–Köln 1971–1998
- St. Źr. — „Studia Źródłoznawcze”
- sygn. — sygnatura
- Urzednicy — *Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku. Spisy*, red. A. Gąsiorowski, t. 1–, Wrocław, Kórnik 1985–
- Urzednicy, Litwa — *Urzednicy Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku. Spisy*, red. A. Rachuba, t. 1–, Warszawa 2004–
- VC — *Volumina Constitutionum*, t. 1–, Warszawa 1996 (należy cytować odpowiednio według wzoru: VC 1/1)
- VL — *Volumina Legum*, t. 1–8, Warszawa 1732–1782; t. 9, Kraków 1889; t. 10, Poznań 1952 (należy cytować odpowiednio według wzoru: VL 7, s. 234)
- ZH — „Zapiski Historyczne”



# TRANSLITERACJA SŁOWIAŃSKICH ALFABETÓW CYRYLICKICH

| Nr | Litera alfabetu cyrylickiego |   | Trans-literacja |   | Język*          | Nr | Litera alfabetu cyrylickiego |   | Trans-literacja |   | Język         |
|----|------------------------------|---|-----------------|---|-----------------|----|------------------------------|---|-----------------|---|---------------|
|    |                              |   |                 |   |                 |    |                              |   |                 |   |               |
| 1  | А                            | а | А               | а | b b u m r s u   | 27 | Р                            | р | Р               | р | b b u m r s u |
| 2  | Б                            | б | В               | в | b b u m r s u   | 28 | С                            | с | С               | с | b b u m r s u |
| 3  | В                            | в | У               | у | b b u m r s u   | 29 | Т                            | т | Т               | т | b b u m r s u |
| 4  | Г                            | г | Г               | г | b b u m r s u   | 30 | Ѓ                            | ѓ | Ѓ               | ć | s             |
| 5  | Д                            | д | Д               | д | b b u m r s u   | 31 | Ќ                            | ќ | Ќ               | ќ | m             |
| 6  | Ђ                            | ђ | Ђ               | ђ | s               | 32 | У                            | у | У               | u | b b u m r s u |
| 7  | Ѓ                            | ѓ | Ѓ               | ѓ | m               | 33 | Ў                            | ў | Ў               | ű | b             |
| 8  | Е                            | е | Е               | е | b b u m r s u   | 34 | Ф                            | ф | Ф               | f | b b u m r s u |
| 9  | Ё                            | ё | Ё               | ё | b r             | 35 | Х                            | х | Н               | h | b b u m r s u |
| 10 | Є                            | є | Ê               | ê | u               | 36 | Ц                            | ц | С               | c | b b u m r s u |
| 11 | Ж                            | ж | Ž               | ž | b b u m r s u   | 37 | Ч                            | ч | Ї               | č | b b u m r s u |
| 12 | З                            | з | З               | z | b b u m r s u   | 38 | Ї                            | ї | Đ               | đ | m s           |
| 13 | С                            | с | Ž               | ž | m               | 39 | Ш                            | ш | Š               | š | b b u m r s u |
| 14 | И                            | и | И               | i | b** b u m r s u | 40 | Щ                            | щ | Ŝ               | ŝ | b u r u       |
| 15 | І                            | і | Ì               | ì | b r** u         | 41 | Ъ                            | ъ | "               | " | b** b u r     |
| 16 | Ї                            | ї | Ï               | ï | u               | 42 | Ы                            | ы | У               | y | b r u**       |
| 17 | Ј                            | ј | Ј               | j | m s             | 43 | Ь                            | ь | '               | ' | b b u r u     |
| 18 | Й                            | й | Ј               | j | b b u r u       | 44 | Э                            | э | È               | è | b r           |
| 19 | К                            | к | К               | k | b b u m r s u   | 45 | Ю                            | ю | Û               | û | b b u r u     |
| 20 | Л                            | л | Л               | l | b b u m r s u   | 46 | Я                            | я | Â               | â | b b u r u     |
| 21 | Љ                            | љ | Ľ               | ľ | m s             | 47 | '                            | ' | '               | ' | b b u m r s u |
| 22 | М                            | м | М               | m | b b u m r s u   | 48 | Њ                            | њ | Ĝ               | ğ | b** u**       |
| 23 | Н                            | н | Н               | n | b b u m r s u   | 49 | Ѓ                            | ѓ | Ě               | ě | b** r** u**   |
| 24 | Њ                            | њ | Ñ               | ñ | m s             | 50 | Ж                            | ж | Ǻ               | ǻ | b u**         |
| 25 | О                            | о | О               | o | b b u m r s u   | 51 | Ө                            | ө | Ƒ               | ƒ | r**           |
| 26 | П                            | п | Р               | p | b b u m r s u   | 52 | У                            | у | Ÿ               | ÿ | r**           |

\* Oznaczenia języków: b — białoruski, bu — bułgarski, m — macedoński, r — rosyjski, s — serbsko-chorwacki, u — ukraiński.  
 \*\* Występuje w dawnej pisowni.

INSTYTUT HISTORII PAN  
PRZEDSTAWIA

ELŻBIETA NOWOSIELSKA

Melancholia, szaleństwo  
i inne „choroby głowy”  
w Rzeczypospolitej  
w XVII i XVIII wieku



[www.ihpan.edu.pl](http://www.ihpan.edu.pl)

ISSN 0023-5903



9 770023 590109



09 >

<http://rcin.org.pl>